

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 73 (2011)
Heft: 8

Vorwort: Changement de décor
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Changement de décor



L'institutrice, ma fille en l'occurrence, n'a pas demandé à ses élèves de marcher en colonne par deux. Ainsi, au retour d'une rafraîchissante baignade dans un étang idyllique, filles et garçons enchantés se

serraient les uns contre les autres. En fin de queue, avec les retardataires, le père (moi) fronçait les sourcils: un tracteur se rapprochait. Quelques instants plus tard, le Steyr passait en trombe à côté de la classe, à 40 km/h au compteur, au moins. Ouf! on a eu chaud. La morale de l'histoire, chacun peut la tirer à sa guise!

Changement de décor: Les étudiants en technique automobile de la Haute école spécialisée bernoise ont couronné leur «semaine de carrière» par un crash-test avec des véhicules agricoles. La scène se passe au centre «Dynamic Test center» à Vauffelin, dans le Jura bernois: un tracteur avec deux remorques chargées de grands fagots, bien arrimés, emboutit une file de quatre voitures en attente derrière un camion. Le «chauffeur» du tracteur, distrait, ne fait pas attention et c'est l'accident: de la file de véhicule ne subsiste qu'un amas de tôles pliées. Le crash-test est réussi, comme le rapporte l'article d'un journal.

Là aussi, la morale pourrait se faire rapidement ... mais, dans l'optique de l'ASETA, la question qui se pose est plutôt la vraisemblance de telles mises en scène. Des conclusions hâtives s'ensuivent, selon lesquelles, dans un trafic dense, les tracteurs et les trains agricoles (et leur chauffeur) ne sont pas seulement des obstacles mais des dangers latents d'accident graves. L'on s'en soucie lorsqu'il s'agit d'interdire le trafic agricole sur de nouvelles voies de circulation ou de contournement. L'une des tâches privilégiées de l'ASETA est d'agir d'une part de manière à prévenir les défaillances humaines et techniques et, d'autre part, à faire prendre conscience les autorités du niveau élevé de sécurité et de fiabilité de fonctionnement des véhicules agricoles.

Au fait, les fagots cités plus haut qui, malgré la collision, sont restés sur le pont, donnent encore le ton d'un thème soulevé dans cette édition: à la Foire forestière de Lucerne, la chaleur issue de l'énergie renouvelable est aussi présente. Dans le changement de décor «énergétique», les feux sont verts, presque partout!

Ueli Zweifel

TA spécial

Foire forestière à Lucerne	4
L'outil adéquat pour la préparation du bois de feu	5
Bois et soleil : Un couple de rêve solide	9



Technique des champs

Une levée sûre grâce à une technique efficace	12
Reportage: Journées Technique Agricole à Tänikon ...	16

Nouvelles des sections

VD: Manifestations: production laitière et semis direct	20
---	----

ASETA

Cours de conduite G40	21
Voyage en Afrique du Sud	22

Sous la loupe

Entreprise Didier Berlie à Crassier VD	24
--	----

TA-Actualités

STEP de la Saunerie: valoriser les effluents de cave ...	23
Agroline: la diversité fait son succès	26
Agrologie: Agriculture high-tech	28

Marché des machines



Fendt: Nouvelle série 700 Vario	30
John Deere: Nouvelles séries 6R, 7R, 8R	32

Economie

Calculer les coûts pour mieux prévoir l'avenir	33
--	----

Rapport ART 742

Optimiser l'élevage de veaux	39
------------------------------------	----

Impressum	38
-----------------	----

Page de couverture : La Foire forestière de Lucerne du 18 au 21 août ouvre une fenêtre sur l'entretien de la forêt et la récolte de bois. (Photo: Ruedi Hunger).